

# ECHOS D'UN TOIT



N° 004 - Décembre 2012

Escaudain toi !

## FOYER AU TISON. CENTENAIRE AU BALCON.



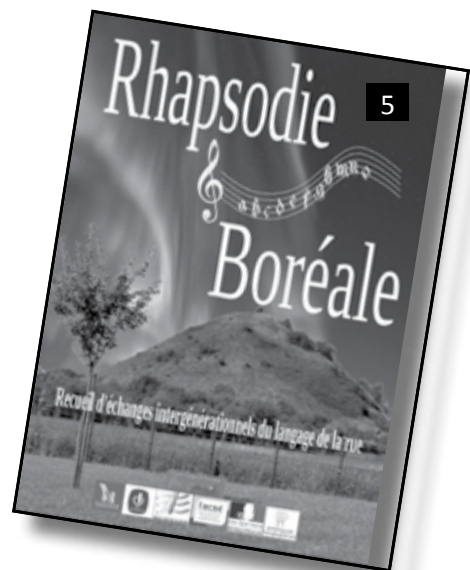




### Légendes

- 1 - atelier de la CAPH : «Miam j'ai faim»
- 2 - atelier de la CAPH : «Mon monstre à moi»
- 3 - Eliane Poupart, marraine des «Rencontres des Artistes Escaudinois»
- 4 - confection des cocardes par «les tiots mains» pour le certif'
- 5 - «Rhapsodie Boréale»

## Le Cercle en images



**Sommaire**

Le Cercle en images ..... 2  
 Une association en mouvement..... 3  
 Parole donnée à Yvette Griffon :  
 Une multi activité culturelle. .... 4  
 Petite histoire de  
 l’amicale laïque ( 4<sup>ème</sup> partie) ..... 5  
 Il était une fois des écoles et des jeux 6  
 Tronche de cake, ma tête en tranches 7  
 «Activités de la C.A.P.H» ..... 7  
 Nouveau siècle, Nouveau logo, ..... 8  
 Eliane Poupart :  
 L’art, la naissance d’une passion ..... 9  
 Un panel d’activités  
 pour le 1er semestre 2013 ..... 10-11  
 Ecole Marcel Cachin ..... 12  
 Ecole Victor Hugo ..... 13  
 Garder la forme  
 avec «ATOUT FORME»..... 14  
 Le certi’f..... 15  
 Souvenirs de Mr Raymond Bury.. 16-17  
 Les Brèves ..... 18  
 Jouez..... 19



# Une association en mouvement

**C**omme le laisseraient à penser certaines statistiques ou études, les associations centenaires seraient souvent des associations « stagnantes » qui tout en suivant leur petit bonhomme de chemin s’engourdissent et même s’asphyxient peu à peu.

**« La critique est aisée mais l’art est difficile »**  
*Philippe Néricault Destouches*

Le Cercle Laïque, association socioculturelle veut prouver le contraire et si besoin en était, remettre les pendules à l’heure. De nombreuses activités ont jalonné l’année 2012 et, pour 2013, avec le concours appuyé de la municipalité, comme toujours, l’association va proposer un programme aussi varié qu’alléchant qui, on l’espère, plaira aux escaudinois. En attendant de découvrir ce que nous vous avons mitonné pour cette année exceptionnelle,

**L’équipe de rédaction :**

Francis Clément, Nicole Couteau, Gilbert Dhenain, Béatrice Dolinski, Sabine Faiderbe, Eugène Gil, Claude Loïacono, Robert Ryslewski , Arnaud Sénéchal.

Siège : Foyer Socio Culturel J Brel , Place Gambetta, 59124 Escaudain

Site internet <http://clec.free.fr/>

Groupe sur Facebook : [clescaudain@groups.facebook.com](https://www.facebook.com/clescaudain@groups.facebook.com)

Imprimeur : Publi-Express La Sentinelle  
 tél :03 27 35 59 00

**les membres du Cercle Laïque  
 vous souhaitent de bonnes  
 fêtes de fin d’année et vous  
 présentent leurs meilleurs vœux  
 pour 2013.**



# Yvette Griffon : Une multi activité culturelle.

« La culture ne s'hérite pas, elle se conquiert »

André Malraux (1901 – 1976)

*J'ajouterai à cette citation : elle se transmet. Par ma profession d'enseignante et mon investissement au sein des associations culturelles, j'ai eu le plaisir de transmettre et de continuer d'acquérir des connaissances.*



4

Présidente des « Amis du Musée » depuis de nombreuses années, j'y ai noué de solides liens d'amitié et j'ai acquis la conviction que le fruit de notre travail collectif perpétuera la mémoire de nos aïeux et fera référence dans l'histoire d'Escaudain.

Les moments forts au Musée : Outre diverses expositions, j'ai organisé une rétrospective de mode « *Les doigts de fée* » ainsi qu'une exposition sur les chapeaux de 1900 à 1960. (D'où peut-être mon surnom de Dame au chapeau ?) Parallèlement, durant plusieurs années, j'ai aidé Mr Loïacono et le Cercle Laïque à organiser les spectacles pour l'élection annuelle de « Miss Escaut », je dispensais à cette occasion une petite formation

aux candidates concernant, la tenue, le déplacement, l'habillement et le maquillage. J'avais aussi pour mission de veiller au respect des convenances.

De 1994 à 2009, j'ai présidé l'Office Culturel d'Escaudain (OCE) ancienne association municipale jusqu'en 1998 (OMC). L'office culturel, devenu

indépendant, était subventionné par la municipalité.

**Ils y trouveront, tout comme moi, un réel épanouissement et des amis qui partagent les mêmes idéaux.**

Au cours de ma présidence, nous avons organisé 23 spectacles de

Noël pour les écoliers d'Escaudain (occasion de réunir les différentes écoles dans la salle de la Jeunesse) ainsi que des sorties au cinéma de Douchy, 15 pièces de théâtre, 11 concerts ou spectacles musicaux et diverses expositions.

C'est avec enthousiasme que je me suis investie à l'Office Culturel aidée par mes amis les membres du bureau et en collaboration permanente avec Mme Marcuzzi, maire adjointe chargée des affaires culturelles. J'ai été très honorée de la confiance qui m'a été accordée et je me suis efforcée de la mériter.

Actuellement, la relève est assurée. Notre commune dispose d'une Commission Culturelle Municipale dynamique qui, entre autres, perpétue les actions de l'OCE. Escaudain ne manque pas d'associations culturelles animées par des bénévoles de bonne volonté et disposera bientôt d'un outil de taille : une médiathèque communautaire. Néanmoins, nos équipes bénévoles étant vieillissantes, il faut songer à la continuation de nos missions. **J'incite donc les escaudinois de tous âges à intégrer les associations culturelles.** Ils y trouveront, tout comme moi, un réel épanouissement et des amis qui partagent les mêmes idéaux.

Yvette Griffon.





# Petite histoire de l'amicale laïque ( 4<sup>ème</sup> partie)

## Petite histoire du cercle laïc

Lors de l'assemblée générale du 29 juin 1933, les « anciens élèves » comme on les appelle à Escaudain, deviennent le « Cercle Laïc d'Éducation Populaire » et pour la première fois des abonnements au journal « l'amicaliste » sont contractés. La municipalité suit d'un regard bienveillant le développement de la société et, à sa demande, fait construire en 1934 un baraque-

ment pour abriter au lieu-dit « Les Six Mariannes » les enfants qui fréquentent le camp de vacances. En 1935, des excursions sont organisées dans l'avesnois pour les enfants du camp de vacances et pendant plusieurs années, des autocars partiront vers la Chesnaie, le Nouvion et le Quesnoy, transportant des amicalistes ravis, les occasions de sortie

étant tellement rares.

La même année, une troupe théâtrale se reforme ainsi qu'un orchestre symphonique sous la direction de Marceau Lebon. Toutes ces activités demandent beaucoup de travail, de préparation et de temps,

**La bibliothèque s'enrichit, les œuvres postcolaires se développent, tout va bien pour le Cercle Laïc**

et le président Edouard Laude, un des fondateurs, qui occupait ce poste depuis longtemps,

remet sa démission de président car habitant Denain et y étant directeur d'école, il ne pouvait plus remplir sa tâche comme il l'aurait voulu. Il est remplacé par Henri Germain.

Le cercle laïc poursuit dans la voie définie par le comité et organise des conférences avec le concours de Francis Dupire, instituteur et Raymond Allard, directeur d'école

au « Quart de Six Heures ».

La bibliothèque s'enrichit, les œuvres postcolaires se développent, tout va bien pour le Cercle Laïc, cependant qu'à la radio les escaudinois commencent à prendre au sérieux les informations en provenance d'Allemagne où parade le nouveau chancelier, un certain Adolf Hitler ... L'année 1939 s'annonce dangereuse...

À suivre...



Raymond Allard



Henri Germain



## Il était une fois des écoles et des jeux

### A chaque école sa pièce au départ, un puzzle collectif au final

« **C**onnais-tu ta rue et ton quartier ? » c'est la question que posaient Thérèse Llinares et notre animateur Eugène aux personnes qui s'approchaient du jeu qu'ils avaient imaginé avec l'aide technique d'Emmanuel Varin (responsable de la ludothèque d'Anzin). C'est pendant les kermesses organisées par les écoles, que parents et enfants tentaient de reconnaître des lieux d'Escaudain. Il s'agissait de positionner une quarantaine de photos sur un plan de la ville. « Ce n'est pas évident ! » reconnaît une maman : « je n'ai pas reconnu cette photo d'un chemin qui est pourtant près de chez moi ». Cette animation a, en tous les cas, été l'occasion d'échanger et d'informer sur le projet « pratiques langagières ». De ces expériences sont nés deux projets : un puzzle et un jeu de cartes : le puzzle sera composé de pièces représentant les quartiers d'Escaudain. Il s'agira pour les enfants d'illustrer leur pièce à leur convenance ; dessins,

photos... des lieux significatifs de leur environnement et qu'ils auront choisis. L'assemblage du puzzle reconstitué fera l'objet d'une exposition dans le cadre du centenaire. Le jeu de cartes sera réalisé sur le même principe mais consistera à choisir des photos qu'auront prises les enfants : sur le principe des 7 ou 8 familles. Y sera représenté le quartier du centre, par exemple, avec le kiosque, la mairie, les écoles... Ce jeu sera réalisé avec les enfants et ils pourront bien sûr y jouer !

Les reportages photos ont débuté en octobre avec les écoles intéressées.

**« Le jeu est le travail de l'enfance » (Jean Piaget)**



6

### Un ONI dans la bibliothèque ; Episode 1. « Nous n'en avons pas cru nos yeux ! »

**C**hristian et Eugène, respectivement Trésorier et Animateur au Cercle Laïque n'en reviennent toujours pas : « Nous avons mis quelques jours avant d'en parler ! ». Il est vrai qu'il n'est pas aisé d'avouer avoir vu apparaître (puis disparaître !) un objet brillant et translucide posé sur les tables de la bibliothèque du Foyer Jacques Brel. « Sa taille était à peu près de quatre mètres sur deux » précise Christian. Eugène ajoute : « Une tête est apparue à un des hublots : j'ai cru reconnaître Monsieur Griffon ! ». Edmond Griffon, le premier président du Cercle Laïque ! « J'ai vu sa photo dans le premier numéro «d' Echos d'un toit » ! Je l'entends

encore nous dire : je viens de 1913, nous sommes le 21 décembre... ». Le 21 décembre 1913, la date de la création du Cercle Laïque ! Il a promis de revenir et de rester plus longtemps, dans trois mois : c'est-à-

dire à partir du 12 mars 2013 ! Il est à parier que pour cette prochaine rencontre, Christian et Eugène ne seront pas seuls à guetter. Le retour de cet objet non identifié .



# «Activités de la C.A.P.H.»

## Le bibliothèque ouvre ses portes

**E**n septembre et octobre, les enfants d'Escaudain ont pu participer à deux animations de la C.A.P.H.

En septembre, avec Marion Caillet, les enfants de 0 à 3 ans ont écouté l'histoire de papy-mamy qui jardinent et cuisinent. L'après-midi s'est terminée par une chanson et la découverte de la cape aux 1000 secrets de Marion ainsi que par un goûter pour se remettre de leurs émotions.

En Octobre, ce sont les enfants âgés de 3 à 6 ans qui ont participé à un atelier où ils ont pu découvrir

grâce à Alexandra Basquin, le livre "Va-t-en grand monstre vert" et l'ami d'Alexandra, le petit monstre jaune. Ils ont ensuite laissé place à leur imagination et avec l'aide de leur parents ou grands-parents, ils ont fabriqué leur propre marionnette qui fera fuir les méchants monstres du placard et sera le gardien de leurs secrets.

Ces deux animations ont eu beaucoup de succès et le Cercle Laïque en est très content. D'ailleurs, suite à la demande de certains parents, celui-ci pense organiser une animation



par mois pour que les enfants puissent passer un après-midi de complicité avec leurs parents ou grands-parents.

## Tronche de cake, ma tête en tranches



pagnés de leurs parents ou grands-parents, ont participé à l'atelier « Tronche de cake ».

L'animation a été mise en place par Eugène et Jacqueline Hohweyer, bénévole à la bibliothèque, aidés par des membres du Cercle. Se faire tirer le portrait en double par Arnaud, le découper en tranches et le reconstituer pour obtenir un nouveau portrait original, voilà ce que les enfants ont réalisé, portraits qui auraient pu avoir tout naturellement leur place dans une étrange galerie de photos de «tranches de cake !»

Avant de terminer l'après midi autour d'un petit goûter, assis dans le coin lecture, ils ont écouté le conte lu par Eugène : « 2 ou 3 enfants bien dodus pour 9 personnes » d'André Bouchard.



**L**e mercredi 28 novembre de 14h à 16h30, dans la bibliothèque, une douzaine d'enfants accom-



# Nouveau siècle, Nouveau logo, Un coup de jeune !

Pour le prochain siècle d'existence du Cercle Laïque d'Escaudain, il est important de se renouveler pour promouvoir la vie du Foyer J. Brel. Un nouveau LOGO, telle est l'idée qui a germé dans « les têtes pensantes du Foyer » !



8

**E**n fait, le projet permettrait de trouver un style de logo plus moderne, plus accrocheur, plus représentatif ou figuratif avec peut-être une forme stylisée . . . , qui pourrait par exemple être transposée en impression sur tee-shirts, badges, épinglettes, ... **bref RAJEUNIR sans toute fois oublier tout ce qui se rattache à l'ancien !**

Il n'est pas évident de créer un logo qui ait un impact compréhensif immédiat, qui soit « beau » et plaise à tout un chacun. Il est donc intéressant d'avoir plusieurs idées ou avis de compositions de projets, de personnes qui ont des idées ou qui ont œuvré pour créer une réalisation du même type.

Un concours est lancé aux Escaudinois pour qui aura la meilleure suggestion de logo du CLE. Les propositions seront recueillies au foyer J. Brel, le mercredi matin, aux heures d'ouverture.

### **Stage d'infographie**

Un stage d'infographie, avec un professionnel et Arnaud, sera organisé durant quelques samedis, le matin, au foyer J. Brel durant le mois de février afin de permettre aux amateurs de se familiariser avec les techniques.

### **Pour info :**

On appelle infographie le domaine de l'informatique concernant la création et la manipulation des images numériques. L'infographie regroupe de nombreux savoirs, parmi lesquels la représentation des éléments graphiques (texte, image ou vidéo), ainsi que leurs transformations (rotation, translation, zoom, ...) par l'intermédiaire d'algorithmes.



---

## « Echos d'un toit » :

Prochaines parutions en février, avril et juin

« L'échos d'un toit » vous invite à participer à sa rédaction en proposant des articles tel que Raymond Bury l'a fait pages 16 et 17

---



# Eliane Poupart : L'art, la naissance d'une passion

«Regarder une œuvre, c'est faire un bout de chemin avec l'artiste»

- Valério Adami.

**A**ussi loin que je me souviens, j'ai toujours eu un crayon en main, pour dessiner, illustrer mes cahiers de classe ; souvent un pinceau, une grande feuille de papier et de la gouache. Il y avait aussi mes premiers livres d'art, que j'ai toujours, achetés avec mes petites économies : Picasso, Monet, Dufy...

Je n'ai pas fait les Beaux Arts, mais par contre, j'ai gardé une petite place pour cela. Longtemps après, en 1979, une affiche à la vitrine d'un magasin attire mon attention, elle présente un cours d'arts plastiques pour adultes, je m'inscris immédiatement pour cette formation. **Aujourd'hui encore, j'ai toujours à apprendre et à découvrir, par la lecture de livres, la fréquentation de cours, la visite de musées et autres expositions.**

J'ai donc fait du dessin, du modèle vivant, de la sculpture, peinture, gravure, sérigraphie et depuis peu de la recherche plastique. J'aurais pu me spécialiser, me limiter à une activité, mais laquelle ? Quand le besoin est tout autre...

Ma rencontre avec les membres du cercle laïque est toute simple. Le cercle avait un cadeau à faire et savait que ma « palette » était variée, que la peinture n'était



pas mon unique spécialité. Au cours d'une visite à mon domicile, le choix s'est tourné vers une gravure, un travail sur cuivre, pointe sèche et aquatinte.

De cette visite est née l'idée d'une exposition, de la rencontre et de la découverte d'autres artistes locaux. Un groupe était né, j'en suis devenue la marraine, et, nous exposons ensemble depuis l'année 2010.



**Nous préparons 2013 avec beaucoup d'enthousiasme, nous restons dans notre démarche de découverte de nouveaux talents locaux, de faire participer les écoles et de garder l'esprit « arts plastiques ».**

## Un panel d'activités

### Une association qui bouge !

*Le Cercle Laïque vous propose pour le 1er semestre 2013 des activités variées et pour tous les âges. Renseignements et Inscriptions au foyer pour certaines d'entre elles.*

**En janvier :** « 4ème exposition des artistes escaudinois » :  
100 œuvres pour un centenaire

Du 25 janvier au 2 février, des escaudinois aux talents méconnus vous invitent à découvrir leur passion.



### En Février :

#### **Stage infographie (gratuit)**

Le samedi matin : apprendre à créer un logo, une banderole avec un professionnel (inscription au foyer).



### En Mars :

#### **Soirée Cabaret**

Le samedi 9 mars, « Jean-Claude Leleu et ses amis » interprètent Brel, Barbara, Devos . . . Venez nombreux (inscription car nombre de places limité).

#### **La machine à remonter le temps**

Sur le thème du temps qui passe, du 12 au 20 mars, au foyer, exposition des travaux d'enfants des écoles, contes, ateliers interactifs.



#### **Les ateliers du papier : « le papier dans tous ses états »**

Fabriquer, imprimer, découvrir les anciens métiers et machines, tel est le programme proposé du 21 au 24 mars.

**« L'écho des assos » fait « ses euromondiales » en fêtant les 100 ans du Cercle Salle de la Jeunesse, les 23 et 24 mars**

Stands, Animations, Souvenirs . . . Participation des associations escaudinoises et invitées.



## pour le 1er semestre 2013

### En Avril : *Le repas de la couture pour le centenaire du Cercle*

Le samedi 6 avril, tous ensemble, à la salle de la jeunesse.



### *La magie avec Nicolas Clément l'escaudinois et Etienne Pradier magicien international*

Un spectacle à ne rater sous aucun prétexte, le dimanche 7 avril au foyer (réservation nécessaire).



### En Mai :

#### *La compagnie Malicet danse sur Brel le 11 mai salle de la Jeunesse*

Stage de danse théâtre (inscription nécessaire) durant les vacances scolaires de Pâques.

---

11

---

### *Le 13ème rallye touristique*

Le dimanche 26 mai, le rallye vous fera découvrir de manière ludique et dans une ambiance conviviale Escaudain et ses environs.



### En Juin :

#### *Portes ouvertes*

Le samedi 15 juin 2013, une rétrospective des événements qui ont jalonné l'année et la découverte des activités des clubs du foyer vous seront proposés.



---

#### Animation en bibliothèque autour d'un conte

Une fois par mois, le mercredi après-midi, pour les enfants et leurs parents, avec l'équipe de la bibliothèque.

---

## Ecole Marcel Cachin :

### résolument tournée vers l'avenir



**A**ncrée dans un quartier qui porte encore nettement les traces d'un passé industriel aujourd'hui disparu, l'école Marcel Cachin plus connue sous le nom d'école du Maroc, là aussi témoignage de l'arrivée massive des Nord-Africains au moment du boom minier, se trouve au centre d'un ensemble de cités qui ont pour nom : Couture, Alsace, Victoire. Elle semble surveillée par le terril Audiffret Pasquier tout proche. Elle est pourtant résolument tournée vers l'avenir.



Avec son cyber centre (en partenariat avec la CAPH) et dans quelques mois, l'ouverture de la médiathèque à quelques centaines de mètres, l'école qui compte actuellement près de 140 élèves pour 6 classes entrevoit ***l'avenir proche avec optimisme.***

La construction de logements sociaux près de la mosquée, devrait permettre de grossir le nombre

d'enfants du groupe scolaire avec possibilité d'une ouverture de classe dans les années à venir.

De gros travaux extérieurs ont permis de doter l'établissement d'une cour qui peut faire bien des envieux avec terrains de sports, aire de pique-nique et jardin pédagogique que l'équipe enseignante souhaite relancer malgré les nombreuses dégradations.

Une cour spacieuse, refaite à neuf est un élément important pour des récréations sans heurts et les élèves ont d'ailleurs été sollicités pour avis avant lancement des travaux.

Le temps a fait son œuvre, depuis sa construction en 1958, les bâtiments ont beaucoup souffert et il est impératif d'envisager de grosses réparations rapidement, notamment en matière d'économies d'énergie. Des travaux de réhabilitation de la structure scolaire elle-même vont être mis à l'étude et compléteront l'ouverture d'une cantine intra-muros depuis quelques années déjà et qui accueille chaque jour plus de 50 enfants.

L'équipe enseignante très proche de la population car stable, est parfaitement soutenue par l'association de parents d'élèves très dynamique et la BCD, aujourd'hui bien fournie, est gérée par des enseignantes de l'école aujourd'hui à la retraite.

Pendant de très nombreuses années, l'école a été désignée « la plus sportive » de la circonscription, avec une participation massive aux activités USEP.



**Marcel Cachin :**  
**(1869-1958)**

homme politique français, député de 1914 à 1932, l'un des fondateurs du Parti Communiste Français, directeur de l'Humanité de 1918 à 1958, député doyen de l'Assemblée Nationale jusqu'à sa mort.



**Le groupe scolaire se trouve Rue Pierre Degeyter (1848-1932)**

ouvrier et musicien belge, connu comme compositeur de l'Internationale.



*Les terrils de la fosse Audiffret-Pasquier tels qu'ils apparaissent lors de l'exploitation minière*



# Journée Nature à « La Laurette »

## Journée Enrichissante, Passionnante.

Le 21 septembre 2012, les élèves de la classe de Mme Capelle, école V. Hugo, ont pris un grand bol d'air à Rejet de Beaulieu dans l'Avesnois. Visiter la ferme « La Laurette » pour étudier le rôle des bonnes et mauvaises herbes, apprendre à les reconnaître, tel a été le programme.

Les élèves nous racontent leur journée.

«Après la visite de la ferme en compagnie de la fermière, nous avons fait un 1er jeu dans un chemin bordé de haies : rechercher dans la nature différentes

plantes à partir d'une photographie et récolter feuilles

de charme, hêtre, viorne, chèvre-feuille... Le 2ème jeu nous a permis de déterminer le rôle de certaines plantes : soigner, décorer, embellir, guérir, s'alimenter, teindre. .

Dans une pâture, nous avons joué à la chaîne alimentaire avec les êtres

vivants des haies et des prairies. L'heure du déjeuner arrivant, le pique nique nous a attendu dans un petit jardin.

Dans l'après midi, chemin faisant, nous nous sommes arrêtés pour dessiner le paysage typique des bocages de cette région de l'Avesnois ; puis un jeu de piste et d'indices nous a fait découvrir

une plante mystère rouge et verte : la « Reine des près », plante qui contient une substance proche de l'aspirine et dont les fleurs

peuvent parfumer la crème anglaise, le vin, la bière ;

on l'appelle aussi

« vanille des pauvres ». Le jeu terminé, nous sommes rentrés à la ferme. La fermière nous avait préparé la soupe aux orties, mais malheureusement, nous n'avons pas eu le temps de la goûter

car il était l'heure de reprendre le chemin pour Escaudain.



Cette journée a été très enrichissante pour nous : nous avons appris à découvrir de nombreuses plantes, à observer la nature, à nous rendre compte que même les mauvaises herbes peuvent avoir leur importance en ce qui concerne la santé, la cuisine, la parfumerie.»

*Les élèves de la classe de  
Mme Capelle CM2  
Victor Hugo Escaudain*



## Garder la forme avec «ATOUT FORME»

### Prends un bon moment avec nous



14

**E**scaudain compte un grand nombre d'associations sportives et parmi elles, il y a «Atout Forme» fort de ses 90 adhérents. Les animatrices Nadine Buchart, Patricia Regnard et Paulette Gard (qui est aussi la présidente) vous proposent tout au long de la semaine différentes activités qui font aussi bien travailler le corps que l'esprit : « **Un esprit sain dans un corps sain** » comme le disait Juvénal.

Travailler son corps et son esprit, s'assouplir, bouger en rythme, brûler des calories, voilà ce qui vous attend avec «Atout Forme» mais pas de souci tout cela se fait dans la bonne humeur.

Vous avez « l'esprit grande prairie » comme le chante Eddy Mitchell, alors chaussez vos santiags, mettez votre stetson et *country one the road again*. . .

Vous êtes plus « esprit tranquille », alors il y a pour vous *la gym douce* «qui n'a de douce que le nom».

Vous êtes plus esprit « Véronique et Davina », alors l'association vous propose *la gym*.

La gym, c'est trop simple pour vous ? Pas de problème, les animatrices vous proposent *le step*.

Vous aimez les grandes balades au grand air, l'association a là encore une activité pour vous : *la marche*.

Et si tout cela ne vous suffit pas, depuis quelques mois, les animatrices vous proposent la dernière activité «à la mode» : *la Zumba*.

«Atout Forme» vous invite à son repas le 10 février 2013 avec une initiation à la country et à la Zumba.

**« Depuis quelques mois, les animatrices vous proposent la dernière activité «à la mode» : la Zumba.**

#### Horaires et lieux des activités :

gym - mardi à 18 h – salle Allende

gym douce - vendredi à 14 h 30 – Centre Culturel

country - lundi et jeudi 18 h – Salle Allende

Zumba - mercredi à 18 h – Salle Allende

marche - lundi 15 h, mercredi 15 h, samedi 14 h 30 – devant le stade

step – vendredi 18 h 30 – Foyer Jacques Brel.

Pour toutes inscriptions, venez le jour de l'activité qui vous intéresse.





# Ils ont osé ! Ils ont planché ! Ils ont gagné ! La cocarde à la clé !



La salle polyvalente du foyer s'est transformée le dimanche 2 décembre 2012 en salle d'examen. Repasser le certificat d'études primaires, **tel a été le défi que se sont lancés 19 candidats super-motivés.**

De Robert, 82 ans, à Maxime la vingtaine d'années, d'Anor, de Raismes, d'Escaudain . . .et même Alain de Lorraine en sabots ! ! ! , ils sont venus pour «se tester», Dans une ambiance studieuse, les : dictée, rédaction, calcul, histoire géographie sciences, rien ne leur a été épargné.

Edith, Stéphanie, Franca, Jean-Claude, enseignants à la retraite ou en activité, ont joué leur rôle de correcteur avec un sérieux à toute épreuve et en toute objectivité.

**Oui du courage  
il en fallait ! ! !**

Après l'examen, un repas pris en commun a permis à chacun, tout en faisant connaissance, d'échanger des réponses et même de discuter !

A 15h, moment suprême, les résultats sont proclamés, un excellent cru, aucun échec mais **le principal était de participer.**

Cocordes, diplômes et petites cadeaux souvenirs, rien n'a manqué sauf les pétards bien sur mais qui n'auraient pas été mouillés ! ! ! ! ! Tout le monde s'est ensuite quitté, en se disant au revoir et rendez vous pour la prochaine édition du C.E.P.

Un grand merci au STAFF : Eugène, Arnaud, Francis, Christian, Béatrice . . . sans qui cette journée n'aurait pu aussi bien se dérouler.

Pour conclure, vous vous souvenez tous du livre de Jean Jacques « La foire aux Cancres » où il relatait les plus belles perles d'écoliers. L'ambiance détendue mais studieuse dans laquelle s'est déroulé notre certifié a fait que nous n'avons pas résisté au plaisir de vous proposer des extraits de la culture 2012.

*En histoire-géographie-sciences :*

-Quel est le nom de l'épée de Roland ?

Réponse du petit Christian : Rolande et Rosendale pour la petite Sabine

- Quel gaz se dégage quand on verse de l'acide sur un morceau de sucre ?

Réponse du petit Alain : le gaz diabétique et pour la petite Sabine le gaz glucidique

- Que s'est-il passé dans le royaume de France le 10 octobre 1582 ?

Réponse du même petit Alain : début de la cueillette des noix

*En rédaction :* Le sujet : Lily, 7 ans, fait sa lettre au père Noël

Extrait de la copie de G : « ...Mon papa voudrait, je pense, une voiture qui vole car il dit toujours à ma maman : « chéri, même si c'est la crise, ce soir je t'emmène au 7ème ciel » et maman répond toujours : « mais chéri tu n'en as plus les moyens ! ». Alors ce serait bien que tu puisses lui faire ce plaisir.... »

**Alors rendez-vous l'année prochaine !**



# Souvenirs de Mr Raymond Bury



Au jardin public

16

**C**et article a été écrit par Mr Bury, ancien moniteur sportif municipal et actuellement membre du club informatique du Cercle Laïque.

A la suite d'un article paru dans le mensuel « Coups de pics-Coups de plume » dans les années fin 1950 début 1960, où est annoncé que les houillères du Nord Pas de Calais offraient 75 F par jour à chaque enfant inscrit à un organisme municipal, à condition qu'il bénéficie du repas de midi ; l'idée d'ouverture d'un centre aéré a aussitôt germé. Mme Léger, Directrice d'école et responsable culturelle au Cercle Laïque et moi-même, nous nous sommes rapprochés de Mr Jules Pintiau, maire, pour lui soumettre notre projet qui a reçu d'emblée son approbation.

Dire que les débuts sont difficiles, est un euphémisme, pas de locaux adaptés, aucun matériel pour occuper les enfants surtout par temps

de pluie. Les subventions viennent de la municipalité avec une participation du Cercle Laïque. L'encadrement est assuré par des normaliens de l'école de Douai, domiciliés à Escaudain qui

**Cet encadrement est affilié à l'organisme, Francs et Franches Camarades (F.F.C.), antenne du Cercle Laïque.**

reçoivent une petite rétribution. Cet encadrement est affilié à l'organisme, Francs et Franches Camarades (F.F.C.), antenne du Cercle Laïque. Le C.L.E organise des stages de formations, veillées, chants et jeux dans les locaux de la mairie et du cercle sous la direction de M. Monnier responsable F.F.C. du Nord. La législation étant de plus en plus exigeante, il faut pour l'encadrement avoir une formation et connaître les nouvelles lois régis-



Au terrain de sport d'Escaudain





A Warta en Pologne



Au zoo de Maubeuge

sant les centres aérés. Pour cela, j'ai effectué un stage formateur de 2 semaines à Issoire « Puy de Dôme ». Autre problème : la cantine, celle-ci n'était plus adaptée pour un grand nombre d'enfants, surtout qu'il faut respecter les demandes de la Jeunesse et des Sports. Les subventions s'avèrent rapidement insuffisantes, plusieurs instituteurs et directeurs d'écoles prêtent bénévolement leurs concours. La plupart des sorties se font à pied, parfois avec l'autobus municipal, mais celui-ci devient vite insuffisant. Dès que les finances le permettent, les autobus sont loués.

Quelques années plus tard, le camping est tenté, et celui de Gommegnies est retenu, facile d'accès et proche d'Escaudain. Dans un premier temps, les enfants et l'encadrement préparent les repas. Par

la suite après un accord, le propriétaire du camping assure les repas de midi et du soir, les enfants préparent le petit déjeuner. Cet arrangement laisse plus de temps libre pour les excursions et pour les plus âgés des promenades en vélo dans la forêt de Mormal sont organisées.

Le jumelage de la ville de Warta en Pologne avec Escaudain permet un échange culturel. En 1983 un groupe d'enfants polonais est accueilli chez nous, ils sont logés dans des familles escaudinoises pour les nuitées et au centre aéré la journée. Une visite à Paris est programmée, la joie des enfants...c'est peu dire ! En 1984 et 1987 il y a deux sections de 16 ados du C.A. qui profitent du même programme et sont

logés dans un internat. Par la suite 2 séjours à Varsovie sont effectués, visite de la vieille ville, le palais de la culture, le parc Chopin et sa maison ainsi que quelques châteaux.

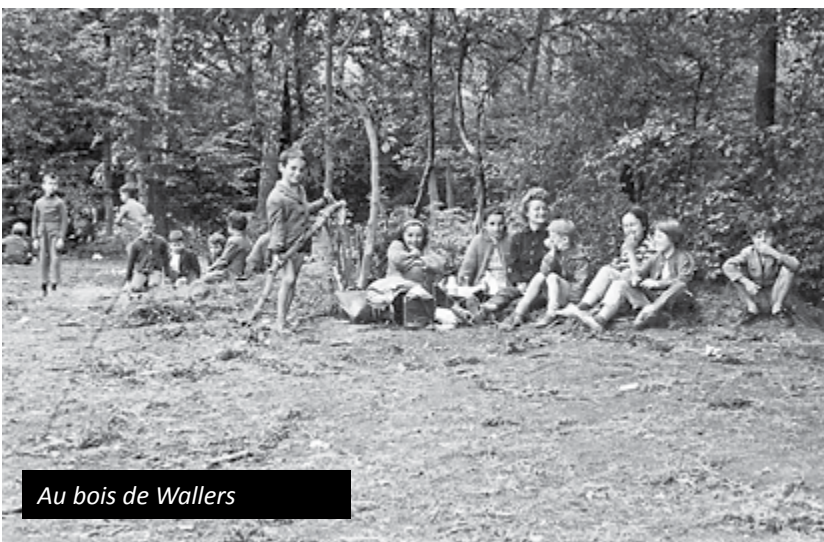
Mr et Mme Bury sont responsables, Madame Bury est l'interprète de la délégation. M. Pierre Hardy représente la municipalité lors du premier séjour, et Mlle Sylvie Chantrelle est la monitrice

du second séjour avec les mêmes responsables.

Les clôtures annuelles des cessions du C.A. sont fêtées avec succès et convivialité.

Cette forme d'organisation prend fin en 1998.

### **Merci Raymond de nous avoir replongé dans ces temps héroïques !**



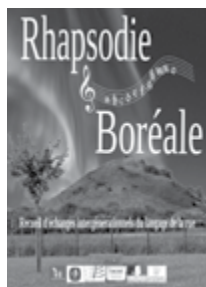
Au bois de Wallers

A ce jour, le centre existe toujours mais il est devenu entièrement municipal, il porte le nom d'Accueil de Loisirs sans hébergement.

**Vous reconnaissez vous sur les photos**



## Découvrez gratuitement



Le recueil d'échanges intergénérationnels de langage de la rue : «Rhapsodie Boréale» est disponible gratuitement au foyer Jacques Brel, n'hésitez pas à venir vous en procurer un exemplaire.

## Tic Tac , Driiiiiiiiiing . . . .



Dans le cadre de l'animation « la machine à remonter le temps », une institutrice de l'Ecole Schneider recherche de vieux réveils, horloges ou montres pour travailler avec les enfants de sa classe. Si vous en avez, venez les apporter au foyer Jacques Brel qui transmettra

18

## Noël en boîtes



Les mercredi 26 et jeudi 27 décembre, le Cercle organise un atelier «Noël en boîtes» avec Myriam Kuczyk, atelier de décoration pour les «enfants» de 7 à 77 ans, si vous êtes intéressés, veuillez vous inscrire au foyer Jacques Brel au 03 27 31 96 01.



## Erratum



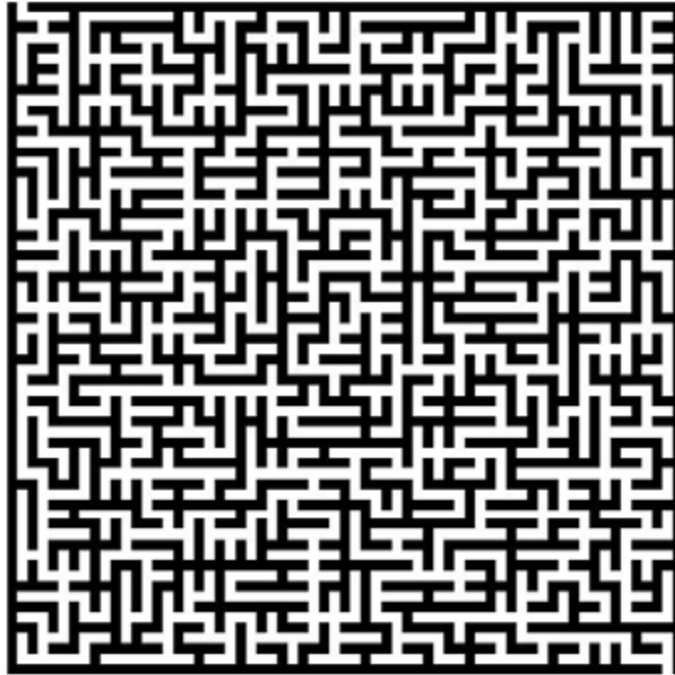
Dans le dernier n° d'Echo d'un toit, une erreur a été commise sur la personne de **René Simon**.

L'école maternelle René Simon porte le nom d'un instituteur enseignant à l'école des garçons d'Escaudain, sa femme étant aussi institutrice. En 1939, il est mobilisé, il a 28 ans. Il rejoint le 33ème régiment d'infanterie

à Béthune, avec le grade de sergent.

Il est mort pour la France le 9 juin 1940 à Nanteuil sur Aisne. Son bataillon avait reçu une mission de résistance sans esprit de recul. Ils ont été écrasés par le nombre et les moyens matériels. **Ils n'ont pas reculé. Personne n'est revenu !**

## Amusez-vous



19

Le père Noël doit aller faire son marché, aide-le à trouver le chemin



Solutions des jeux du précédent numéro  
« *Escaudain d'Hier et d'Aujourd'hui* »

- 1 ancien nom rue Verte - nom actuel rue Barbès
- 2 ancien nom rue Delfille - nom actuel rue Paul Bert
- 3 place Gambetta, la mairie et l'école maternelle

**Exercices de calcul page 17**

Exercice 1 : - nombre de poulets restants : 10  
- somme reçue : 9050 F

Exercice 2 : - prix des sandales : 1400 F

(Etant donné la période à laquelle ces exercices ont été tirés (juin 1955) il est bien évident que les prix sont en anciens francs)



**publi express**  
 Frédéric Démaret  
 reprographie-lettrage  
 tel: 03.27.35.59.00  
 fax: 03.27.24.11.41  
 email: publi.express@nordnet.fr  
 727, rue Gustave Delory 59174 La Sentinelle  
 siret: 505 215 365 00011 - ape: 4762z  
 tva: fr 66505215365



**LE CHOIX FUNERAIRE**



DIRSON  
 ESCAUDAIN

**Etablissement Dirson**  
 151 Rue Paul Bert  
 59124 ESCAUDAIN

*Horaires*  
 du lundi au vendredi de 9h-12h / 14h-18h

Tél : 03.27.44.17.28  
 Fax : 03.27.43.42.92

1 Place de Tournai  
 59300 VALENCIENNES

**C.E.R. VAL GARE**  
 c'est être responsable  
 www.val-gare.fr

31 rue de Villars  
 59220 DENAIN

Tel : 03.27.29.82.29

Tel : 03.27.31.50.04

Formation aux permis de conduire et récupération de points.



Pour faire passer votre publicité  
 appelez au 06 84 27 49 50

**N.A.F.**  
 Nord Assur-Finances

B.P. 46 - 59124 ESCAUDAIN  
 ☎ 03 27 31 32 32  
 Fax 09 81 70 85 43  
 ✉ armelle.perzynski@bbox.fr

Horaires de l'Agence : lundi au vendredi de 14h.30 à 18h.30 - Samedi de 9h.00 à 12h.00 sauf juillet et août  
 Mardi et jeudi de 10h.00 à 12h.00

**Pilou Coif'**  
 Virginie SPECQ et son équipe  
 vous accueillent :

	<b>Hommes</b>	<b>Samedi</b>	
Mardi au Vendredi	8 H - 12 H 30	Mardi au Vendredi	8 H 30 - 12 H
8 H 30 - 12 H	13 H 30 - 18 H	14 H - 19 H	14 H - 19 H
14 H - 19 H	Fermé le Mercredi matin		

13, rue Victor Hugo - ESCAUDAIN  
 Tél. 03 27 44 06 17

Cabine UV  
 Esthétique

**Netto**  
 Escaudain

**Nord**  
 Le Département



VILLE D'ESCAUDAIN

**l'acse**  
 l'agence nationale pour  
 la cohésion sociale  
 et l'égalité des chances

  
 Nord-Pas de Calais

  
 Liberté • Égalité • Fraternité  
 RÉPUBLIQUE FRANÇAISE